

# RASSEGNA STAMPA

Bonner Italien-Zentrum, Am Hof 3-5, 53113 Bonn  
 www.italienzentrum.uni-bonn.de italien-zentrum@uni-bonn.de 0228-737635



Cari lettori,

Sono felice di potervi presentare anche questo mese la nostra Rassegna Stampa.

Ottobre ha, però, purtroppo portato con sé una serie di violenti terremoti nel Centritalia che hanno provocato disagi alla popolazione e forte terrore. Questo uno dei temi importanti trattati in nell'uscita mensile.

Si parlerà, inoltre, della morte di Dario Fo nella sezione culturale, della fusione di banche italiane e della florida situazione della popolazione tedesca in quella economica, di Formula 1 e calcio nello sport. Per quanto riguarda la politica tede-

## Politik

Alla fine di ottobre l'Italia è stata vittima di una serie di tragici eventi: forti terremoti si sono sviluppati, infatti, nel centro Italia, le cui scosse sono state avvertite sino ad alcune città del Nord. Fortunatamente non ci sono stati morti ma molti feriti, anche gravi. È panico tra la gente sfollata ma il Premier Matteo Renzi ha promesso la completa ricostruzione degli edifici.

sca, invece, tratteremo di una presa di posizione della Cancelliera Merkel contro il filtraggio d'informazione online.

Tra gli argomenti più leggeri, invece, partiremo alla scoperta del "Toskana-Mythos", della pittura barocca napoletana, del Made in Italy e di alcuni degli hotel più strani che esistano.

Augurandovi una piacevole lettura, rinnovo l'appuntamento al prossimo mese.

Von Iris Ferrazzo

Tra quelli ridotti in macerie c'è la Basilica di San Benedetto di Norcia, vicina all'epicentro del terremoto, risalente al tredicesimo secolo.

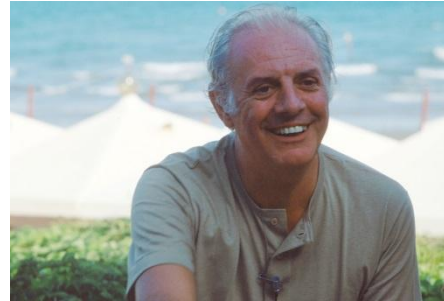
Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
 (erschieden auf [spiegel.de](#), 30.10.16)



## Kultur

Il mese di ottobre priva il panorama culturale italiano di un elemento importante: Dario Fo.

Egli, drammaturgo, attore, regista, scrittore, autore, illustratore, pittore, scenografo e attivista italiano, è venuto a mancare all'età di 90 anni in un ospedale di Milano nel quale era ricoverato per un problema polmonare. Nel 1997 ottenne il premio Nobel per la letteratura ma fu sempre un personaggio controverso, atto alla critica sprezzante. Ciò che è certo è che i suoi scritti ed il suo attivismo non verranno dimenticati.



Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.

(erschieden auf zeit.de, 13.10.16)

## Wirtschaft

Questo mese ci occupiamo di un importante fatto che ha segnato l'Italia in ambito economico.

Due importanti banche popolari, Banco Popolare e Banca Popolare di Milano, hanno eseguito una significativa fusione.

La nuova banca che ne deriva è la "Banco BPM SpA" che si classifica come la terza più grande d'Italia.

Il fatto può anche essere considerato come un successo della politica e delle riforme promosse dal Premier italiano Matteo Renzi.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf faz.net, 16.10.16)

## Sport

Per quanto riguarda il mondo dello sport, in questa seconda uscita ci dedichiamo alla Formula 1.

Il team Ferrari sta avendo enormi problemi a rimanere al passo con i tempi, in tutti i sensi.

Questa volta le critiche arrivano proprio da uno dei tecnici storici della Scuderia, Luca Baldisserri, il quale riconosce la situazione difficile della Ferrari e del suo team. La collaborazione è stata, infatti, sostituita da un vero e proprio controproducente "regime del terrore" segnato da ansie e scelte sbagliate.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf rp-online.de, 19.10.16)



## Lebensgefühl/ Hintergrundbericht

Nella prima settimana di ottobre un fatto ha sorpreso positivamente l'intera popolazione italiana. Papa Francesco ha, infatti, viaggiato verso i luoghi colpiti dal fortissimo terremoto di fine agosto, all'insaputa di tutti.

Arrivato ad Amatrice, il luogo più segnato dalla catastrofe, ha portato il suo conforto a tutti coloro che erano ancora sul posto ed ha, in seguito, proseguito verso Accumoli ed Arquata del Tronto.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf sueddeutsche.de, 04.10.16)



## Reisen

Questo mese proponiamo un viaggio un po' insolito attraverso una delle regioni più famose d'Italia: la Toscana. Seguiamo alcune della personalità tedesche che partirono alla scoperta di queste terre, le abitarono e portarono all'istituzione del cosiddetto "Toscana-Mythos".

La fascinazione che esso provoca è ancora attuale, anche se accompagnata da crescenti controversie.



Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.

(erschieden auf ildeutschitalia.com, 23.10.16, Barbara de Mars)

## Zum Schmunzeln

Questo mese trattiamo un tema caro all'Italia: il Made in Italy. È proprio al fine di salvaguardare l'"italianità" dei prodotti esportati che Oscar Farinetti ha dato vita al suo progetto "Eataly", una catena di punti che si occupano della loro vendita e somministrazione. Da Torino, la prima città interessata, Eataly si è poi esteso mondialmente ed è presente anche in Germania, a Monaco.



Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.

(erschieden auf welt.de, 17.10.16, Georges Desrues)



## Ausgewählte italienischsprachige Artikeln

### Politica

In ambito politico ci occupiamo questo mese di un argomento degno di nota.

La Cancelliera Merkel si è espressa in modo accusatorio contro i principali motori di ricerca, come Google, e i social network, tra i quali Facebook.

Essi sono imputati per il loro algoritmo segreto che filtra le informazioni riproponendole in una prospettiva distorta all'utente.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf [repubblica.it](#), 28.10.16, F. De Benedetti)

### Economia

Come già Mario Draghi, presidente della BCE, aveva annunciato, anche la Bundesbank rassicura: la situazione economica della popolazione tedesca non ha risentito negativamente dei cosiddetti "mini-tassi" ed è, invece, in un momento finanziario molto florido.

Le molte differenze nella distribuzione di questa ricchezza nel Paese riaprono, però, il dibattito politico.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf [lastampa.it](#), 29.10.16, A. Alviani)

### Cultura

Questo mese ci occupiamo di una mostra aperta ad ottobre a Wiesbaden.

Il tema dell'esposizione porta lo spettatore in un viaggio all'interno della pittura napoletana del Seicento: il ruolo dell'arte di Napoli viene così rivendicato all'interno del panorama barocco europeo.

Premminente fu il ruolo del Caravaggio, il quale ispirò con il suo modo di dipingere generazioni di artisti a seguire, molti tra i quali sono presenti nella mostra in questione, come Giordano, Preti e Solimena.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf [repubblica.it](#), 16.10.16, A. Ferrara)





## Sport

Lo scorso mese si è concluso con una grande notizia calcistica: Joachim Löw si riconferma C. T. della nazionale tedesca fino al 2020.

Egli sarà in carica in totale per 14 anni, gli stessi di Helmut Schön e Sepp Herberger.

Löw resterà, infatti, fino ai prossimi Europei ed ha già espresso degli obiettivi ben precisi, come quello di classificarsi alla Coppa del Mondo 2018 come vincitori del girone.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf gazzetta.it, 31.09.16)

## Lebensgefühl/ Hintergrundbericht

Tra il 12 e il 15 ottobre si è tenuta la fiera della farmacia tedesca a Monaco di Baviera che ha portato alla luce una notizia preoccupante.

È, infatti, in aumento il tasso di chiusura delle farmacie in Germania. La loro quantità ogni 100 mila abitanti scende sotto la media europea e crea disagi, soprattutto nei piccoli centri di campagna con un solo punto di riferimento.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf ildeutschitalia.com, 16.10.16, S. Russo)

## Viaggiare

In questo mese ci avventuriamo alla scoperta di alcuni dei più strani hotel presenti oggi giorno.

Quella di scegliere hotel dalle forme e dall'arredamento imprevedibile è diventata una vera e propria tendenza e Berlino non si è di certo tirata indietro: al Propeller Island City Lodge ce n'è, infatti, per tutti i gusti.

L'hotel dell'artista tedesco L. Stroschen offre 30 camere tematiche che attireranno la vostra attenzione.

Den vollständigen Artikel können Sie [hier](#) nachlesen.  
(erschieden auf ilmessengero.it, 04.10.16, Francesca Spanò)





## Glossar

### Ausgewählte deutschsprachige Artikeln

#### Politik

terremoto: das Erdbeben

scossa: der Erd(beben)stoß

sfollato: der Evakuierte

ricostruzione: der Wiederaufbau

macerie: die Trümmer

epicentro: das Epizentrum

#### Kultur

venire a mancare: sterben

polmonare: das Lungen(problem)

attivismo: das Engagement

#### Wirtschaft

fusione: die Fusion

#### Sport

Rimanere al passo: Schritt halten

controproducente: kontraproduktiv

ansia: die Angst

#### Lebensgefühl/Hintergrundberichte

colpito: getroffen

all'insaputa: ohne Wissen

conforto: der Trost

#### Reisen

partire alla scoperta: sich auf eine Entdeckungsreise begeben

istituzione: die Gründung

#### Zum Schmunzeln

esportare: exportieren

dare vita: ins Leben rufen

somministrazione: die Verfütterung

### Ausgewählte italienischsprachige Artikeln

#### Politica

degnò di nota: nennenswert

motore di ricerca: die Suchmaschine

imputato: der Angeklagte

distorto: verzerrt

accusatorio: anklagend

#### Economia

rassicurare: beruhigen

risentire: an etwas leiden

florido: blühend

distribuzione: die Verteilung

#### Cultura

mostra/esposizione: die Ausstellung

rivendicare: beanspruchen

preminente: vorrangig

#### Sport

riconfermare: (wieder) bestätigen

essere in carica: ein Amt innehaben

#### Lebensgefühl/Hintergrundberichte

fiera: die Messe

farmacia: die Pharmazie

portare alla luce: zum Vorschein bringen

tasso: der Satz

#### Viaggiare

strano: komisch

imprevedibile: unvorhersehbar

tirarsi indietro: sich zurückziehen